



LE GOUVERNEMENT
DU GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG
Ministère de l'Éducation nationale,
de l'Enfance et de la Jeunesse



UNIVERSITY OF LUXEMBOURG
Luxembourg Centre for
Educational Testing (LUCET)



ÉpStan 2023-2024

Durchführung des Schülerfragebogens

Zyklus 2.1

Bitte **keine Kopien** dieses Heftes anfertigen und **sämtliches Material zurücksenden** –
dieses Heft ist ausschließlich im Rahmen der *Épreuves Standardisées* zu benutzen.

Sehr geehrte Lehrer*innen,

vielen Dank für Ihre Unterstützung bei den diesjährigen *Épreuves Standardisées (ÉpStan)*.

Bitte lesen Sie sich den Fragebogen aufmerksam durch, bevor Sie ihn in Ihrer Klasse einsetzen. Auf der rechten Seite (dieser Lehrerversion des Fragebogens) finden Sie genau dieselben Informationen, welche auch die Schüler*innen in ihrem Fragebogen vorfinden. Auf der linken Seite finden Sie detaillierte Hinweise zur Durchführung, standardisierte Übersetzungen der Fragen (auf Luxemburgisch und Französisch) sowie interessante Zusatzinformationen. Die Schülerfragebögen enthalten die besagten Hinweise, Übersetzungen und Zusatzinformationen natürlich nicht.

Bitte führen Sie den Fragebogen genauso durch wie angegeben, um eine bestmögliche Standardisierung zu gewährleisten. Sollten Sie Fragen zur Durchführung des Fragebogens haben, die in diesem Dokument nicht beantwortet werden, können Sie uns unter dieser Telefonnummer ☎ **46 66 44 9777** oder über die E-Mail-Adresse ✉ **info@epstan.lu** erreichen.

Nochmals herzlichen Dank für Ihre Unterstützung!

Mit besten Grüßen

Das ÉpStan-Team, Universität Luxemburg

Allgemeine Instruktionen zur Durchführung

Die Schüler*innen können den Fragebogen an einem beliebigen Tag zwischen dem 07. November und 28. November 2023 ausfüllen. Die Bearbeitung dauert nach unseren Erfahrungen circa 50 Minuten. Sie können den Fragebogen auch direkt nach der Bearbeitung eines Testhefts mit Ihren Schüler*innen durchführen. Bitte gewähren Sie Ihren Schüler*innen in diesem Fall eine kurze Pause von 5 bis 10 Minuten, bevor Sie mit dem Fragebogen beginnen. Es ist auch weiterhin möglich, die Bearbeitung des Schülerfragebogens¹ auf zwei Tage aufzuteilen. In diesem Fall empfehlen wir, den Fragebogen bis einschließlich der fünften Seite („*Welche Sprache sprichst du am häufigsten mit deinem Vater?*“) am ersten Tag zu bearbeiten und dann den zweiten Teil des Fragebogens auf den nächsten Tag zu legen.

Für die Durchführung benötigen Sie:

- Die **Klassenliste**, die Sie vom*von der ÉpStan-Koordinator*in erhalten haben.
- Die **Lehrerversion des Fragebogens** (dieses Manual); diese enthält einige zusätzliche Hinweise sowie Übersetzungen aller Fragen ins Französische und Luxemburgische.
- Die **Schülerfragebögen**; diese liegen nur auf Deutsch vor.

Bitte gehen Sie folgendermaßen vor:

1. Weisen Sie die Schüler*innen darauf hin, erst zu beginnen, wenn sie dazu aufgefordert werden.
2. Teilen Sie die Schülerfragebögen aus: Stellen Sie hier bitte sicher, dass jede*r Schüler*in den Schülerfragebogen erhält, der für ihn*sie in der Klassenliste vorgesehen ist. **Der vierstellige Code auf dem Schülerfragebogen muss unbedingt mit dem Code in der entsprechenden Zeile in der Klassenliste übereinstimmen!**
3. Vergewissern Sie sich, dass jede*r Schüler*in einen Bleistift oder (vorzugsweise) einen dunklen Kugelschreiber bereithält.
4. Lesen Sie bitte, der Lehrerversion folgend, alle Anweisungen und Fragen auf **Luxemburgisch** vor und klären Sie eventuelle Verständnisschwierigkeiten. Wenn Sie eine französische Übersetzung der Fragen vorlesen möchten, verwenden Sie bitte nur die in der Lehrerversion abgedruckte Übersetzung.

¹Bei zusammengesetzten Substantiven, wie Schülerfragebogen, etc., wird zur besseren Lesbarkeit nur das generische Maskulinum verwendet. Natürlich sind die Logins, Fragebögen, Ergebnisse, etc. aller Schüler*innen gemeint.

5. Wenn alle Kinder fertig sind, sammeln Sie bitte die Fragebögen wieder ein. Im Gegensatz zu den Testheften müssen die Fragebögen weder von Ihnen ausgewertet noch kodiert werden.

Wir haben im Jahr 2021 das Format der Fragebögen vom Zyklus 2.1 geändert. Nach verschiedenen Rückmeldungen haben wir die Fragebögen für die Kinder jetzt im A5 Format vorbereitet. Des Weiteren gibt es keine Zahlen mehr sondern Symbole, damit die Kinder den einzelnen Fragen einfacher folgen können.

Die Symbole, die die Zahlen ersetzen, sind in folgender Tabelle mit standardisierten Bezeichnungen dargestellt.

Nummer	Symbol	Deutsch	Luxemburgisch	Französisch
1.		Ball	Ball	ballon
2.		Katze	Kaz	chat
3.		Bus	Bus	bus
4.		Sonne	Sonn	soleil
5.		Fisch	Fësch	poisson
6.		Kuchen	Kuch	gâteau
7.		Apfel	Apel	pomme
8.		Knochen	Schank	os
9.		Knopf	Knapp	bouton
10.		Krone	Kroun	couronne

Die einzelnen Durchführungsschritte

Hinweise zur Durchführung

Lesen Sie bitte den Einleitungstext auf Luxemburgisch laut vor.

Standardisierte Übersetzungen

Léiwe Schüler, léif Schülerin,

Merci, dass du bei dësem Froebou matméchs. Op den nächste Säite kommen eng Rei Froen iwwert dech, deng Schoul an deng Famill.

Fir op d'Froen ze äntwere méchs du e Kräiz an d'Këschtche mat der passender Äntwert. Benotz dofir e Bläistëft oder en donkele Stëft.

Bei deene meeschte Froe gëtt et keng richteg oder falsch Äntwert, du solls ukräize wat's du denks. Mir liesen elo di Froen zesummen duerch. Duerno solls du éierlech op d'Froen äntweren.

Probéier w.e.g. all Fro ze beäntweren, och wann's du fënns dass verschiddener sech ganz ähnlech sinn.

Villmools Merci!

**3373191502**

Achtung: Bitte für jeden Schüler dieselbe Nummer verwenden wie bei den Test-Booklets (entsprechend Schülerliste)!

9999

Liebe Schülerin, lieber Schüler,

vielen Dank, dass du an dieser Befragung teilnimmst. Auf den folgenden Seiten findest du eine Reihe von Fragen, die dich, deine Schule und deine Familie betreffen.

Bei allen Fragen sind Antworten vorgegeben. Du beantwortest die Frage, indem du einfach ein Kreuz in das entsprechende Kästchen setzt.

Benutze zum Ankreuzen einen Bleistift oder einen dunklen Kugelschreiber.

Bei fast allen Fragen in diesem Fragebogen gibt es keine richtigen oder falschen Antworten; vielmehr kommt es darauf an, was du denkst.

Lies die Fragen zusammen mit deiner Lehrerin oder deinem Lehrer sorgfältig durch. Antworte dann bitte ehrlich und so wie es deiner Meinung entspricht.

Versuche bitte alle Fragen zu beantworten, auch wenn du findest, dass sich einige sehr ähneln.

Vielen Dank!



SF G1 - 1



Hinweise zur Durchführung

Erklären Sie bitte den Schülern*Schülerinnen, dass es auf dieser Seite darum geht, anhand eines Beispiels zu verstehen, wie man auf den folgenden Seiten die Fragen beantworten kann.

Lesen Sie bitte die Beispielfrage und die Antwortoptionen (inklusive der Symbole zur besseren Orientierung) auf Luxemburgisch laut vor. Formulieren Sie (zusammen mit der Klasse) die Bedeutung der einzelnen Antwortoptionen (analog zum umrahmten Text) explizit aus. Lesen Sie die Beispielfrage und die Antwortoptionen (inklusive der Symbole) ein weiteres Mal laut vor und bitten Sie die Schüler*innen die für sie passende Antwort währenddessen anzukreuzen (bspw. Wenn du Vanilleeis magst, dann mache ein Kreuz beim Ball. Wenn du Zitroneneis magst, dann mache ein Kreuz bei der Katze . . .). Weisen Sie die Schüler*innen dabei explizit darauf hin, dass sie bei Fragen von diesem Typ nur ein einziges Kreuz machen dürfen. Falls die Schüler*innen dennoch irrtümlicherweise mehr als ein Kreuz machen sollten, müssen sie unbedingt ihre endgültige Antwort durch Umkreisen eindeutig markieren. Weichen Sie bei Verständnisschwierigkeiten auf die französische Übersetzung aus.

Standardisierte Übersetzungen

Quelle glace préfères-tu ?



« Je préfère la glace à la vanille. »



« Je préfère la glace au citron. »



« Je préfère la glace au chocolat. »



« Je préfère la glace à la fraise. »

Wéi eng Glace hues du am léifsten?



„Ech hu Vanillsglace am léifsten.“



„Ech hunn Zitrouneglace am léifsten.“



„Ech hu Schockelasglace am léifsten.“



„Ech hunn Äerdbiersglace am léifsten.“

Zusatzinformationen

Beispiel – wird nicht ausgewertet

4092191501

9999

Beispiel: Welches Eis magst du am liebsten?


 Vanille

 Zitrone

 Schokolade

 Erdbeere


„Ich mag am liebsten Vanilleeis.“



„Ich mag am liebsten Zitroneneis.“



„Ich mag am liebsten Schokoladeneis.“



„Ich mag am liebsten Erdbeereis.“

Kreuze an, was passt.

Achtung! So und nicht so .
Achtung! Nur 1 Kreuz machen.



Achtung! Wenn du dich irrst und mehr als 1 Kreuz machst, dann umkreise das richtige Kreuz so:

SF G1 - 2

Hinweise zur Durchführung

Lesen Sie bitte die Frage und die Antwortoptionen (inklusive der Symbole zur besseren Orientierung) auf Luxemburgisch laut vor. Lesen Sie die Frage und die Antwortoptionen (inklusive der Symbole) ein weiteres Mal laut vor und bitten Sie die Schüler*innen, die passende Antwort währenddessen anzukreuzen. Weisen Sie die Schüler*innen dabei explizit darauf hin, dass sie nur ein einziges Kreuz machen dürfen. Weichen Sie bei Verständnisschwierigkeiten auf die französische Übersetzung aus.

Bei Rückfragen:

Unter dem Begriff „Luxemburgische Schule“ sind alle öffentlichen Schulen und alle staatlich subventionierten Privatschulen zu verstehen, die dem nationalen Lehrplan des Bildungsministeriums folgen. Internationale Öffentliche Schulen, die einem internationalen Lehrplan (z.B. dem europäischen Lehrplan) folgen, sind nicht als luxemburgische Schulen zu verstehen. Falls ein Kind weder in Luxemburg noch im Ausland im Précoce war, dann soll es in dieser Zeile einfach kein Kreuz machen.

Standardisierte Übersetzungen

Es-tu un garçon ou une fille ?

Bass du ee Jong oder ee Meedchen?

Quelle(s) classe(s) as-tu fréquentée(s) à l'école luxembourgeoise ?

A wéi enge Schouljore waars du an enger lëtzeburgerescher Schoul?

Zusatzinformationen

Die Kinder können auch nichts ankreuzen, also die Frage nach dem Geschlecht überspringen, wenn sie sich nicht als Junge oder Mädchen identifizieren.

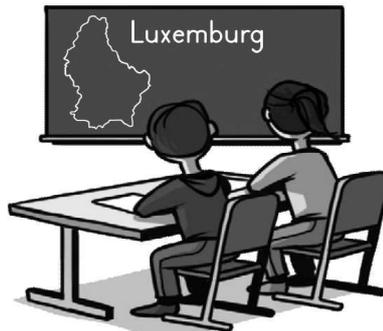
8078191509

9999

Bist du ein Junge oder ein Mädchen?

	<input type="checkbox"/>	Junge	
	<input type="checkbox"/>	Mädchen	

In welchen Jahrgangsstufen hast du luxemburgische Schulen besucht?



	luxemburgische Schule	keine luxemburgische Schule
Cycle 1		
 Précoce	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
 Cycle 1.1 (1. Jahr Préscolaire)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
 Cycle 1.2 (2. Jahr Préscolaire)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

Achtung! In jeder Zeile nur 1 Kreuz

SF G1 - 3

Hinweise zur Durchführung

Die Durchführung erfolgt wie unter *Hinweise zur Durchführung* auf Seite 10 beschrieben.

Bei Rückfragen:

1. Falls Schüler*innen keinen Vater oder keine Mutter haben, sollen sie die Fragen für die Personen beantworten, die wie Mutter und Vater für sie sind (z. B. Vormund, Stiefeltern oder Pflegeeltern), falls eine solche Person existiert.
2. Falls Schüler*innen in mehr als einer Familie leben, sollen sie die Fragen für die Personen (Eltern, Pflegeeltern, Vormund, ...) beantworten, mit denen sie die meiste Zeit verbringen.

Standardisierte Übersetzungen

Dans quelle langue parles-tu le plus souvent à ta mère ?

Wéi eng Sprooch schwätzt du meeschtens mat den-ger Mamm?

Zusatzinformationen

Die Auswahl der Antwortoptionen ist in keiner Weise als eine politische Aussage und/oder Wertschätzung zu verstehen. Um den Fragebogen übersichtlich zu halten, wurde sich auf die Sprachen (bzw. Sprachfamilien) beschränkt, welche am häufigsten in der Schülerpopulation Luxemburgs vorzufinden sind. Die südslawischen Sprachen wurden gruppiert, weil jede einzelne dieser Sprachen nur einen sehr kleinen Teil der Schülerpopulation ausmacht, diese aber zusammengefasst als Sprachfamilie statistisch signifikante Aussagen zulassen.

┌ 5432191500

9999 ┐

Welche Sprache sprichst du am häufigsten mit deiner Mutter?



Achtung! Nur 1 Kreuz machen

 Luxemburgisch

 Portugiesisch

 Französisch

 Italienisch

 Spanisch

 Deutsch

 Bosnisch/ Kroatisch/ Serbisch/ Montenegrinisch/
Mazedonisch

 Englisch

 eine andere Sprache

 Antwort nicht möglich

└ SF G1 - 4 ┘

Hinweise zur Durchführung

Die Durchführung erfolgt wie unter *Hinweise zur Durchführung* auf Seite 10 beschrieben.

Bei Rückfragen:

1. Falls Schüler*innen keinen Vater oder keine Mutter haben, sollen sie die Fragen für die Personen beantworten, die wie Mutter und Vater für sie sind (z. B. Vormund, Stiefeltern oder Pflegeeltern), falls eine solche Person existiert.
2. Falls Schüler*innen in mehr als einer Familie leben, sollen sie die Fragen für die Personen (Eltern, Pflegeeltern, Vormund, ...) beantworten, mit denen sie die meiste Zeit verbringen.

Standardisierte Übersetzungen

Dans quelle langue parles-tu le plus souvent à ton père ?

Wéi eng Sprooch schwätzt du meeschtens mat dem Papp?

Zusatzinformationen

Die Auswahl der Antwortoptionen ist in keiner Weise als eine politische Aussage und/oder Wertschätzung zu verstehen. Um den Fragebogen übersichtlich zu halten, wurde sich auf die Sprachen (bzw. Sprachfamilien) beschränkt, welche am häufigsten in der Schülerpopulation Luxemburgs vorzufinden sind. Die südslawischen Sprachen wurden gruppiert, weil jede einzelne dieser Sprachen nur einen sehr kleinen Teil der Schülerpopulation ausmacht, diese aber zusammengefasst als Sprachfamilie statistisch signifikante Aussagen zulassen.

┌ 8138191506

9999 ┐

Welche Sprache sprichst du am häufigsten mit deinem Vater?



Achtung! Nur 1 Kreuz machen

 Luxemburgisch

 Portugiesisch

 Französisch

 Italienisch

 Spanisch

 Deutsch

 Bosnisch/ Kroatisch/ Serbisch/ Montenegrinisch/
Mazedonisch

 Englisch

 eine andere Sprache

 Antwort nicht möglich

┌ SF G1 - 5 ┐

Hinweise zur Durchführung

Erklären Sie bitte den Schülern*Schülerinnen, dass es auf dieser Seite darum geht, anhand eines Beispiels zu verstehen, wie man auf den folgenden Seiten auf Fragen antworten kann. Weisen Sie explizit darauf hin, dass es bei diesem Typ Frage grundsätzlich weder richtige noch falsche Antworten gibt. Jede*r soll ehrlich antworten, was er*sie denkt bzw. fühlt.

Lesen Sie bitte die Beispielaussage auf Luxemburgisch laut vor. Formulieren Sie (zusammen mit der Klasse) die Bedeutung der einzelnen „Schüttelköpfe“ (analog zum umrahmten Text) explizit aus. Das Schauspielern des Kopfschüttelns und Kopfnickens kann zum besseren Verständnis beitragen. Lesen Sie die Beispielaussage ein weiteres Mal laut vor und bitten Sie die Schüler*innen, die für sie passende Antwort währenddessen anzukreuzen. Weisen Sie die Schüler*innen dabei explizit darauf hin, dass sie bei Fragen von diesem Typ nur ein einziges Kreuz pro Zeile/Aussage machen dürfen. Falls die Schüler*innen dennoch irrtümlicherweise mehr als ein Kreuz machen sollten, müssen sie unbedingt ihre endgültige Antwort durch Umkreisen eindeutig markieren. Weichen Sie bei Verständnisschwierigkeiten auf die französische Übersetzung aus.

Lesen Sie bitte nach der obigen Erklärung jede Aussage (inklusive der Symbole zur besseren Orientierung) laut vor. Erklären Sie bei Aussage 1, dass diese Schülerantwort „JA! Ich mag Eis!“ bedeutet. Erklären Sie, dass hier korrekt geantwortet wurde, da die Zeile nur ein einziges Kreuz enthält. Erklären Sie bei Aussage 2, dass diese Schülerantwort ebenfalls „JA! Ich mag Eis!“ bedeutet. Erklären Sie, dass hier ebenfalls korrekt geantwortet wurde; obwohl die Zeile mehr als ein Kreuz enthält (weil sich die*der Schüler*in beim Ankreuzen geirrt hat), wurde das endgültige Kreuz durch Umkreisen eindeutig hervorgehoben. Erklären Sie schließlich bei Aussage 3, dass diese Schülerantwort keine eindeutige Antwort enthält. Erklären Sie, dass hier nicht korrekt geantwortet wurde, da die Zeile mehr als ein Kreuz enthält und kein Kreuz durch Umkreisen hervorgehoben wurde. Vergewissern Sie sich abschließend, dass alle Schüler*innen verstanden haben, dass sie auf keinen Fall wie bei Aussage 3 antworten sollen.

Standardisierte Übersetzungen

 J'aime la glace.

« NON ! Je n'aime pas la glace ! »

« OUI ! J'aime la glace ! »

 Ech hu Glace gär.

„NEE! Ech hu Glace net gär!“

„JO! Ech hu Glace gär!“

Zusatzinformationen

Beispiel – wird nicht ausgewertet

4613191500

9999

Beispiel: Eis



 Ich mag Eis.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
--	--------------------------	--------------------------

	„NEIN! Ich mag kein Eis!“
	„JA! Ich mag Eis!“



Ich mag Eis.	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>
--------------	--------------------------	-------------------------------------

Ich mag Eis. ✓	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>
----------------	-------------------------------------	-------------------------------------

Ich mag Eis. ✗	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>
----------------	-------------------------------------	-------------------------------------

SF G1 - 6

Hinweise zur Durchführung

Erklären Sie bitte den Schülern*Schülerinnen, dass es auf dieser Seite darum geht, Aussagen zum **Fach Rechnen** zu bewerten. Weisen Sie explizit darauf hin, dass es weder richtige noch falsche Antworten gibt. Jede*r soll ehrlich antworten, was er*sie denkt bzw. fühlt.

Lesen Sie bitte jede Aussage (inklusive der Symbole zur besseren Orientierung) auf Luxemburgisch laut vor. Lesen Sie jede Aussage (inklusive der Symbole) ein weiteres Mal laut vor und bitten Sie die Schüler*innen, die für sie passende Antwort währenddessen anzukreuzen. Weisen Sie die Schüler*innen dabei explizit darauf hin, dass sie nur ein einziges Kreuz pro Zeile/Aussage machen dürfen. Weichen Sie bei Verständnisschwierigkeiten auf die französische Übersetzung aus und/oder formulieren Sie die Bedeutung der einzelnen „Schüttelköpfe“ im Kontext jeder Aussage (analog zum Eis-Beispiel) explizit aus. Antworten Sie keinesfalls an Stelle der Schüler*innen.

Standardisierte Übersetzungen

 Je suis bon(ne) en mathématiques.

 Ech si gutt am Rechnen.

 Les mathématiques me plaisent.

 D'Rechne mécht mir Spaass.

 J'ai peur des mathématiques.

 Ech hunn Angscht virum Rechnen.

 En mathématiques, j'apprends vite.

 Am Rechne léieren ech séier.

Zusatzinformationen

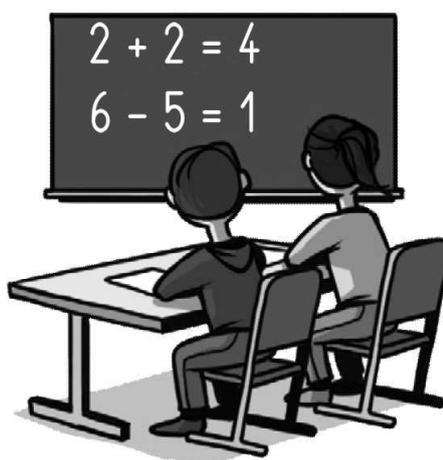
Die Aussagen 1 und 4 erfassen das Selbstkonzept im Fach Mathematik. Die Aussage 2 erfasst das Interesse am Fach Mathematik. Die Aussage 3 erfasst die Angst im Fach Mathematik.

Alle Aussagen/Skalen stammen aus international validierten Instrumenten (oder sind Abwandlungen dieser). Die Schülerantworten werden nicht auf der Individualebene rückgemeldet und grundsätzlich nur aggregiert verwendet.

0477191504

9999

Rechnen



Ich bin gut im Fach Rechnen.



Das Fach Rechnen macht mir Spaß.



Ich habe Angst vor dem Fach Rechnen.



Im Fach Rechnen lerne ich schnell.



SF G1 - 7

Hinweise zur Durchführung

Erklären Sie bitte den Schülern*Schülerinnen, dass es auf dieser Seite darum geht, Aussagen zum **Fach Deutsch** zu bewerten. Weisen Sie explizit darauf hin, dass es weder richtige noch falsche Antworten gibt. Jede*r soll ehrlich antworten, was er*sie denkt bzw. fühlt.

Die Durchführung erfolgt wie unter *Hinweise zur Durchführung* auf Seite 18 beschrieben.

Standardisierte Übersetzungen

 Je suis bon(ne) en allemand.

 L'allemand me plaît.

 J'ai peur de l'allemand.

 En allemand, j'apprends vite.

 J'aime lire en allemand.

 Ech si gutt am Däitschen.

 D'Däitsch mécht mir Spaass.

 Ech hunn Angscht virum Däitschen.

 Am Däitsche léieren ech séier.

 Ech liese gär op Däitsch.

Zusatzinformationen

Die Aussagen 1 und 4 erfassen das Selbstkonzept im Fach Deutsch. Die Aussage 2 erfasst das Interesse am Fach Deutsch. Die Aussage 3 erfasst die Angst im Fach Deutsch. Die Aussage 5 erfasst das Leseinteresse auf Deutsch.

Alle Aussagen/Skalen stammen aus international validierten Instrumenten (oder sind Abwandlungen dieser). Die Schülerantworten werden nicht auf der Individualebene rückgemeldet und grundsätzlich nur aggregiert verwendet.

6185191506

9999

Deutsch



	Ich bin gut im Fach Deutsch.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	Das Fach Deutsch macht mir Spaß.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	Ich habe Angst vor dem Fach Deutsch.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	Im Fach Deutsch lerne ich schnell.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	Ich lese gerne auf Deutsch.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>



SF G1 - 8

Hinweise zur Durchführung

Erklären Sie bitte den Schülern*Schülerinnen, dass es auf dieser Seite darum geht, Aussagen zu **allen Schulfächern** zu bewerten. Weisen Sie explizit darauf hin, dass es weder richtige noch falsche Antworten gibt. Jede*r soll ehrlich antworten, was er*sie denkt bzw. fühlt.

Die Durchführung erfolgt wie unter *Hinweise zur Durchführung* auf Seite 18 beschrieben.

Standardisierte Übersetzungen

 Je suis bon(ne) dans la plupart des branches scolaires.

 La plupart des branches scolaires me plaisent.

 J'ai peur de la plupart des branches scolaires.

 Dans la plupart des branches scolaires, j'apprends vite.

 Ech si gutt an de meeschte Schoulfächer.

 Di meeschte Fächer maache mir Spaass.

 Ech hunn Angscht virun de meeschte Fächer.

 An de meeschte Fächer léieren ech séier.

Zusatzinformationen

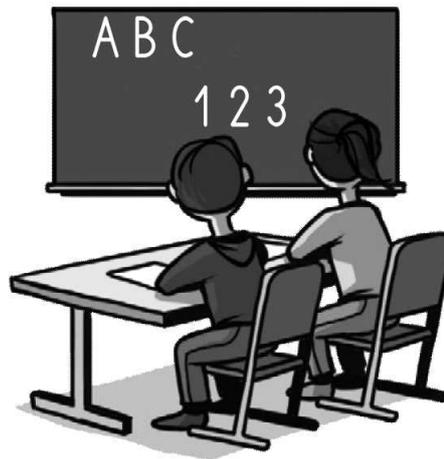
Die Aussagen 1 und 4 erfassen das generelle schulische Selbstkonzept. Die Aussage 2 erfasst das generelle schulische Interesse. Die Aussage 3 erfasst die generelle Schulangst.

Alle Aussagen/Skalen stammen aus international validierten Instrumenten (oder sind Abwandlungen dieser). Die Schülerantworten werden nicht auf der Individualebene rückgemeldet und grundsätzlich nur aggregiert verwendet.

2507191500

9999

Alle Schulfächer



	Ich bin gut in den meisten Schulfächern.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	Die meisten Schulfächer machen mir Spaß.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	Ich habe Angst vor den meisten Schulfächern.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	In den meisten Schulfächern lerne ich schnell.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>



Hinweise zur Durchführung

Erklären Sie bitte den Schülern*Schülerinnen, dass es auf dieser Seite darum geht, Aussagen zu ihrer **Schule und Klasse** zu bewerten. Weisen Sie explizit darauf hin, dass es weder richtige noch falsche Antworten gibt. Jede*r soll ehrlich antworten, was er*sie denkt bzw. fühlt.

Die Durchführung erfolgt wie unter *Hinweise zur Durchführung* auf Seite 18 beschrieben.

Standardisierte Übersetzungen

 J'aime bien aller à l'école.

 L'école est amusante.

 Je suis joyeux(se) lorsque je suis à l'école.

 Dans ma classe, nous nous entraïdons.

 Dans ma classe, tout le monde s'entend bien.

 Dans ma classe, les enseignant(e)s me donnent une aide supplémentaire lorsque j'en ai besoin.

 Dans ma classe, nous perturbons parfois intentionnellement le cours.

 Ech gi gär an d'Schoul.

 D'Schoul mécht Spaass.

 Ech si frou wann ech an der Schoul sinn.

 A menger Klass hëllef mir een deem aneren.

 A menger Klass gi mer gutt mateneen eens.

 A menger Klass hëlleft de Schoulmeeschter/ d'Joffer mir wann ech hie/si brauch.

 A menger Klass stéiere mir heiansdo express den Unterrecht.

Zusatzinformationen

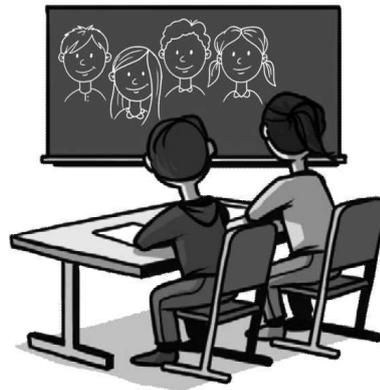
Die Aussagen 1, 2 und 3 erfassen die Schuleinstellung bzw. die Schulzufriedenheit. Die Aussagen 4 und 5 erfassen das Klassenklima. Die Aussage 6 erfasst die Lehrer-Schüler-Beziehung in der Klasse. Die Aussage 7 erfasst die Störneigung in der Klasse.

Alle Aussagen/Skalen stammen aus international validierten Instrumenten (oder sind Abwandlungen dieser). Die Schülerantworten werden nicht auf der Individualebene rückgemeldet und grundsätzlich nur aggregiert verwendet.

1249191502

9999

Meine Schule und meine Klasse



	Ich gehe gerne zur Schule.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	Schule macht Spaß.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	Ich bin fröhlich, wenn ich in der Schule bin.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	In meiner Klasse helfen wir uns gegenseitig.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	In meiner Klasse verstehen wir uns gut.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	In meiner Klasse bekomme ich zusätzliche Hilfe von meinen Lehrern, wenn ich sie brauche.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	In meiner Klasse stören wir manchmal absichtlich den Unterricht.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>



SF G1 - 10

Hinweise zur Durchführung

Erklären Sie bitte den Schülern*Schülerinnen, dass es auf dieser Seite darum geht, Aussagen zum **Denken und Arbeiten** zu bewerten. Weisen Sie explizit darauf hin, dass es weder richtige noch falsche Antworten gibt. Jede*r soll ehrlich antworten, was er*sie denkt bzw. fühlt.

Die Durchführung erfolgt wie unter *Hinweise zur Durchführung* auf Seite 18 beschrieben.

Standardisierte Übersetzungen

 Réfléchir m'amuse.

 Je suis curieux(se).

 Je suis appliqué(e).

 J'adore réfléchir.

 Je travaille de manière soignée.

 J'aime faire de nouvelles expériences.

 Je fais tous mes devoirs.

 À l'école, je suis content(e) quand je dois faire des exercices qui me demandent de réfléchir beaucoup.

 Iwwerleeë mécht mir Spaass.

 Ech si virwëtzeg.

 Ech si fläisseg.

 Ech iwwerleeë ganz gär.

 Ech schaffen uerdentlech.

 Ech erliewe gär nei Saachen.

 Ech maachen all meng Aufgaben.

 Wann ech an der Schoul Aufgabe fir ze iwwerleeë kréien, da freeën ech mech.

Zusatzinformationen

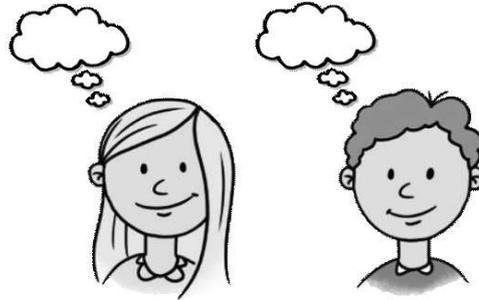
Die Aussagen 1, 4 und 8 erfassen das Kognitionsbedürfnis (Need for Cognition; Preckel, F. & Strobel, A. [2017]. *NFC-KIDS. Need for Cognition – Kinderskala*. Göttingen: Hogrefe.). Die Aussagen 2 und 6 erfassen die Persönlichkeitsdimension „Offenheit“. Die Aussagen 3, 5 und 7 erfassen die Persönlichkeitsdimension „Gewissenhaftigkeit“.

Alle Aussagen/Skalen stammen aus international validierten Instrumenten (oder sind Abwandlungen dieser). Die Schülerantworten werden nicht auf der Individualebene rückgemeldet und grundsätzlich nur aggregiert verwendet.

6911191503

9999

Denken und arbeiten



	Nachdenken macht mir Spaß.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	Ich bin neugierig.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	Ich bin fleißig.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	Ich denke sehr gerne nach.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	Ich arbeite ordentlich.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	Ich erlebe gerne Neues.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	Ich erledige alle meine Aufgaben.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	Wenn ich in der Schule Aufgaben zum Nachdenken bekomme, dann freue ich mich.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>



Vielen Dank für Ihre Unterstützung!



LE GOUVERNEMENT
DU GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG
Ministère de l'Éducation nationale,
de l'Enfance et de la Jeunesse



UNIVERSITY OF LUXEMBOURG
Luxembourg Centre for
Educational Testing (LUCET)